

# 曹操诗二首浅释

徐安怀 潘述羊 吴明贤

## 【作者介绍】

曹操（公元一五五年——二二〇年），字孟德，沛国谯（今安徽亳县）人，是东汉末和三国时期的法家杰出人物。

东汉末期，由于反动的封建统治者顽固推行儒家路线，大地主豪强势力恶性膨胀。他们拼命鼓吹“名节”，结党营私，在社会上形成许多分裂割据的山头；大搞“亲亲”，由外戚宦官轮流专权，造成了中央政权名存实亡。为了争权，豪强势力混战不休，人民惨遭蹂躏，真是政治黑暗到了极点。压迫越深，反抗越烈。公元一八四年的黄巾大起义终于爆发了。这次起义，矛头直指儒家的反动路线，横扫了盘据各地的地主豪强官僚势力，沉重地打击了东汉王朝的统治。黄巾起义被镇压下去后，豪强势力乘势更进一步疯狂扩张，大搞分裂割据。他们阻碍社会生产力的发展，破坏国家的统一和进步，是当时社会的反动势力的主要代表。这伙反动势力不仅残酷掠夺农民，而且同中小地主的利益也产生了尖锐的冲突。所以中小地主也有反对豪强扩张割据，争取国家统一的变革要求。曹操就是反映这一要求，作为地主阶级的革新派走上政治舞台的。

曹操“尚刑名”，“尚通脱”，“是一个很有本事的人”（鲁迅：《魏晋风度及文章与药及酒之关系》）。所谓“尚刑名”，就是实行法治路线；“尚通脱”，就是提倡从儒家思想束缚中解放出来。为了打击豪强，实行改革，曹操在利用农民伟大革命力量的基础上建立起自己的实力之后，随即就采取了“奉天子以令不臣，修耕植畜军资”（《三国志·魏书·毛玠（音介）传》）两大方针，在政治上利用东汉皇帝的名义反对割据、坚持统一；在经济上推行“农战”政策，壮大自己的力量。他凭着这条法家路线，自公元一九八年到二一一年，“南极赤岸，东临沧海，西望玉门，北出玄塞”，先后消灭了吕布、袁绍、袁术、袁尚、袁谭、刘表、韩遂等分裂割据势力，并大破与袁绍相勾结的乌桓奴隶主统治者，完成了统一北方的大业。事实充分地说明，曹操是一位大有作为的法家政治家。唐太宗李世民就十分赞美曹操，他说：曹操“以雄武之姿，当艰难之道；栋梁之任同乎曩时，匡正之功异于往代。”（《祭魏太祖文》）可见曹操在中国历史上是位有功绩、有影响的人物。把他诬蔑为“粉面奸臣”，这是孔孟之徒尊孔反法，颠倒历史的一件罪证。

曹操不仅是一个杰出的政治家、军事家，而且还是一个很有成就的文学家。他“外定武功，内兴文学”（《三国志·魏书·荀彧传》引《魏氏春秋》），“昼携壮士破坚阵，夜接词人赋华屋”（唐·张说《邺都引》），“以相王之尊雅爱诗章”（《文心雕龙·时序篇》），用文艺来为他的法家路线服务，打破了当时儒家经术垄断思想文化领域的局面。曹操自己的文学创作，流传下来的诗有二十几首。这些诗，全是乐府歌辞。鲁迅曾经指出：曹操是一个“改造文章的祖师爷”（《魏晋风度及文章与药及酒之关系》）。对“乐府”这个旧形式的运用，曹操是进

行了改造的。他打破了乐府旧辞在题材内容上的限制，开创了“借古乐府写时事”的新局面。他的诗歌的慷慨昂扬，精神奋发，同东汉末年封建士大夫所创作的《古诗十九首》这类追求富贵、长生和享乐，以及抒写个人怀才不遇的牢骚和离愁别恨的伤感情调的作品形成了鲜明的对比。这种敢于改造旧的文艺形式来为法家政治路线服务的创作风格，对以后诗歌的发展是有着积极的影响的。

## 蒿 里 行

### 【原文】

关东有义士，兴兵讨群凶。初期会盟津，乃心在咸阳。军合力不齐，踳踳而雁行。势利使人争，嗣还自相戕。淮南弟称号，刻玺于北方。铠甲生虮虱，万姓以死亡。白骨露于野，千里无鸡鸣。生民百遗一，念之断人肠。

### 【浅释】

这首诗叙述了东汉末年关东州郡各路诸侯，联合讨伐董卓时争权夺利，互相残杀的丑态；揭露了军阀混战给人民带来的严重灾难和对社会生产力的破坏；表达了诗人反对豪强兼并割据，争取国家统一的变革要求。

东汉末年，由于统治阶级顽固推行反动的儒家路线，大地主豪强势力恶性发展。他们不仅在经济上、政治上拥有雄厚的势力，而且组织私人武装，利用家族、门生、故吏等关系，结成死党，形成了盘根错节的地方势力集团。袁绍和董卓就是当时的两个大豪强。他们兼并土地，大搞分裂割据的复辟活动，严重地阻碍了社会生产力的发展和政治的统一进步。特别在镇压黄巾农民起义以后，更是“天下大乱，豪杰并起……家家欲为帝王，人人欲为公侯”（《三国志·魏·王粲传》），军阀混战，连年不息，人民生活痛苦不堪。这不仅激化了和劳动人民的矛盾，而且严重地威胁着中小地主阶级的利益。因而形成了以曹操为代表，适应地主阶级中下层利益，主张统一进步的法家路线，与以袁绍为代表，适应世族豪强利益，坚持分裂割据的儒家路线的尖锐斗争。

东汉末年的袁绍，“四世居三公”、“门生故吏遍于天下”（《三国志·魏·袁绍传》），是当时最大的世族豪强和割据势力。曹操与他的斗争，是从讨伐董卓开始的。公元一八九年，陇西豪强军阀董卓，借诛宦为名，篡夺中央大权，“京都大乱”（《三国志·魏·武帝纪》），“百姓嗷嗷”（《三国志·魏·董卓传》），引起了以袁绍为首的东方豪强势力的反对。曹操“散家财，合义兵”（《三国志·魏·武帝纪》），参加了这次讨伐董卓的联军。

但曹操和袁绍的起兵却有着根本不同的目的。袁绍等人借讨伐董卓之名，行割据混战之实，因而虽然“诸军兵十余万”，却“日置酒高会，不图进取”，反而互相残杀，争权夺利。曹操“举义兵以诛暴乱”（《三国志·魏·武帝纪》），面对强敌，不仅引兵西向，坚持对董卓作战，而且同袁绍等人的分裂割据行为进行了坚决的斗争。这首诗就是这场斗争的生动记录和如实反映。

“关东有义士，兴兵讨群凶。初期会盟津，乃心在咸阳。”一开始诗人就以简洁的语言交代了这次起兵的原因和目的。关东指函谷关以东。这里诗人将“义士”和“群凶”对比，表明自己起兵的目的，是从中小地主阶级的利益出发，“举义兵以诛暴乱”，反对董卓一伙的篡权复辟活动的。一个“讨”字，立场坚决，态度鲜明，表达了诗人对董卓一伙世族豪强的

极端憎恶和与之斗争到底的决心。紧接着诗人用两个典故进一步说明自己起兵的目的，是期望会合各路诸侯，象“武王领导的当时的人民解放战争”和刘邦领导的起义军攻入咸阳那样，直捣董卓一伙盘踞的洛阳。盟津，即孟津（今河南孟县南），为周武王伐纣时与诸侯会盟之地。咸阳是秦王朝的都城，刘邦曾和项羽相约攻入咸阳，这里借指东汉王朝的都城洛阳。诗人用这两个典故来说明这次战争的性质和自己起兵的目的，准确鲜明，恰到好处。

“军合力不齐，踳踳而雁行。势利使人争，嗣还自相戕（音抢）。淮南弟称号，刻玺于北方。”紧接上文，诗人笔锋一转，揭露袁绍等人假讨卓之名，行割据之实的分裂复辟行径。和诗人“举义兵以诛暴乱”的愿望相反，袁绍等人代表着世族豪强的利益，他们兴兵并非真要讨伐董卓，而是为了同董卓争夺中央大权。所以“军合力不齐”，名义上组成了联军，但却各怀鬼胎，并不能统一行动，协同作战。特别面对“卓兵强”的形势，更是各自保存实力，互相推让，“持疑而不进”（《三国志·魏·武帝纪》）。“踳踳而雁行”，诗人用雁群的飞行行列来比喻各路诸侯彼此观望，裹足不前的丑态，生动而又形象，深刻而又具体。这些豪强势力虽然不敢和董卓作战，然而“势利使人争，嗣还自相戕”。他们为了争权夺利，却大动干戈，互相残杀，发生了狗咬狗的战争。袁绍攻打公孙瓒，刘岱杀了桥瑁。“争”“戕”二字把袁绍等豪强军阀利欲熏心，极端残忍的剥削阶级本性揭露无余。他们这样你争我夺，互相兼并的目的是什么呢？“淮南弟称号，刻玺于北方”，诗人用两个事例深刻地指出他们原来是为了割据称王，搞复辟倒退的分裂活动。公元一九七年，袁绍堂弟袁术割据淮南，自立为皇帝；而袁绍也早在公元一九一年和韩馥在北方的幽州私刻印玺，谋立刘虞为皇帝。诗人用这两个典型事例，集中揭露袁绍等人坚持分裂割据的儒家路线的反动实质，表达了自己坚持国家统一的革新思想，具有强烈的感染力和说服力。事实上对于袁绍等人的分裂行径，曹操始终与他们作了坚决的斗争，指出他们畏敌不进是“失天下之望”，对他们私刻印玺，谋立傀儡的举动，“笑而恶焉”（《三国志·魏·武帝纪》），表示了极度的轻蔑与冷视，充分体现了这位法家政治家的政治远见。

“铠甲生虮虱，万姓以死亡。白骨露于野，千里无鸡鸣。生民百遗一，念之断人肠。”紧接上文，进一步指出战争给人民带来的沉重灾难和对社会生产力的严重破坏。由于连年战争，士兵们衣不解甲，裹甲而眠，因而“铠甲生虮虱”。这里不直写长期的混战，而用“铠甲生虮虱”，从侧面反映出来，揭露更加深刻有力。战争不仅使士兵疲于奔命，而且“万姓以死亡”，千家万户更因战争而惨遭死亡的威胁。豪强军阀为了割据混战，不管人民死活，或派兵拉伕，或抢粮要款。劳动人民不仅赋税繁重，而且兵连祸结，弄得家破人亡，尸骸累累，布满原野。千里之外，渺无人烟，耕地减少，田原荒芜，社会生产力遭到了严重的破坏。“白骨露于野，千里无鸡鸣”，就是当时社会现实的真实写照。“露”，摆满了，极言其多；“千里”，极言其广；用“一”和“百”进行对比，说明死者之众，生者之少。面对这种“生民百遗一”的惨景，诗人怎能不“念之断人肠”，对军阀混战表示极大的义愤，对黑暗的现实产生深切的不满，对革新统一发生强烈的要求呢？“念之断人肠”，正是诗人从黑暗的现实出发，忧心国事，立志反对豪强兼并割据，争取国家统一的变革要求的强烈反映。

这首《蒿里行》语言朴素，思想深刻，借古题写时事，叙事中夹议论，说服力强，感人至深。明人钟惺对此诗曾有“汉末实录，真诗史也”的称誉。今天我们在批林批孔运动深入发展的大好形势下，运用马克思主义的锐利武器，研究曹操尊法反儒的战斗诗歌，正确认识曹操在历史上的进步作用，这对于深入批判孔孟之道和尊儒反法思潮，搞好上层建筑领域的革命，是有帮助的。

## 【今译】

众诸侯齐集函谷关以东，  
大兴兵戈讨伐董卓及其帮凶。  
最初打算在“孟津”结盟，  
齐心合力向“咸阳”进攻。

不料大家合军而不能合力合心，  
徘徊观望总是不敢前进。  
各自怀着鬼胎争权夺利，  
接着就彼此残杀互相火并。

袁术占据淮南自称皇帝，  
袁绍在北方谋立天子私刻印玺。  
连年战争士兵都衣不解甲，  
千家万户免不了死亡的危机。

荒凉的原野布满了百姓的尸骨，  
千里以外听不见雄鸡的啼唱。  
人民群众百人中或许有一人能够幸免，  
想起来真使人痛断肝肠。

## 步 出 夏 门 行

### 【原文】

云行雨步，超越九江之皋。临观异同，心意怀游豫，不知当复何从。经过至我碣石，心惆悵我东海。（艳）

### 【浅释】

这几句《艳》词，是《步出夏门行》的序曲，相当于引言，简单交代了决定北征乌桓的经过。

公元二〇七年（建安十二年），曹操挥师北上，讨伐乌桓。出征前，就南征荆州还是北伐乌桓曾有过一场激烈的辩论。曹操的大部分将领认为袁绍已死，其子袁尚、袁熙不过是残敌一股，不足为虑，主张进攻荆州刘表。但法家郭嘉却一反潮流，建议北征。郭嘉认为乌桓奴隶主贵族在当时经常骚扰中原，残害人民；大地主豪强的头子袁绍又同乌桓早有勾结。袁绍今虽主力被歼，但他的儿子袁尚、袁熙却投身乌桓，妄图东山再起，如不主动进攻，不但是后顾之忧，而且会成为完成统一北方事业的一大障碍。经过两种意见的反复争论，曹操采纳了郭嘉的建议，暂停南征而北伐乌桓。

“云行雨步，超越九江之皋”。先不写北伐，而是写雨景：天空云层浮动，大雨倾盆而来。由大雨落幽、燕的北方雨景，诗人想到了南方。“超越九江之皋”，是说大雨可能落到了九江水岸——也就是荆州以外去了吧！这里，诗人以大雨普降南北象征了自己要求统一全国，削平封建割据的抱负。“超越”一词，充分表现诗人对自己力量的自信。“临观异同”，由大雨的描写转入叙述这次出征前的激烈争论。“心意怀游豫”一句，写出了决策前诗人的思想活动：是不顾后患，南下荆州呢？还是挥戈北指，解除后方主要威胁再图进取？“游豫”，就是犹豫，这个词写出了当时思想斗争的激烈。对往事的追忆，造成了《艳》词的波澜。由此，推出了对北伐的正面描写。“经过至我碣石”，点出队伍来到了碣石（原在今河北乐亭县西南，六朝时已沉入海里），说明从邺城出发，北伐大军已经走过了漫长的行程。“心惆悵我东海”，“惆悵”，关切的意思。这是作者对自己心理的刻划，表白他北征乌桓的目的是为了关怀天下。从这里，我们可以看出曹操统一中国的政治抱负。但是，从两个“我”字中，也鲜明地表现了曹操的英雄史观，他是以“英雄”自居的，这一点我们应该注意。

## 【原文】

东临碣石，以观沧海。水何澹澹，山岛竦峙。树木丛生，百草丰茂。秋风萧瑟，洪波涌起。日月之行，若出其中；星汉灿烂，若出其里。幸甚至哉，歌以咏志！（一解，观沧海）

## 【浅释】

《观沧海》，这是正曲的“一解”，“解”，就是章的意思。写诗人来到碣石山后的登山望海。

据记载，曹操是在夏五月出兵北上，七月出卢龙塞，来到碣石山正是初秋时节。“东临碣石，以观沧海”，诗篇开章就点出了“观沧海”这个题目，写出了诗人自己的形象：站在高高的碣石山巅，眺望着无边无际的大海。接着，紧承一个“观”字，一步步写海上风光。

“水何澹澹”，放眼望，辽阔的海洋波涛起伏。澹澹（音淡），水波动荡的样子。看近处，山岛耸立，“树木丛生，百草丰茂”，生气勃勃。这种静中有动的景物描写，画出了祖国河山的雄壮，也形象地反映了诗人乐观昂扬的进取精神。然后，进一步抓住大海的特征，描写海的动景：强劲的秋风掠过海面，海水咆哮起来了，“洪波涌起”一句，逼真地再现了惊心动魄的大海怒涛的场面，显示了海的气魄和它蕴藏的巨大力量。“水何澹澹”的生气勃勃，“洪波涌起”的惊人力量，交相辉映，描绘出了一幅波澜壮阔，色彩绚烂的海景图。面对着如此多娇的大海，引起了诗人丰富的联想：“日月之行，若出其中；星汉灿烂，若出其里”。运行不息的太阳月亮，光辉灿烂的耿耿银河，都包孕在大海之中。这是多么惊人的想象！通过这种想象，更加突出了大海的壮阔，更加鲜明地写出了它吞吐宇宙的气象。这种对大海的歌颂，正是诗人要改革社会，叱咤风云，消灭豪强割据，实行中国统一的政治抱负的生动形象的反映。“幸甚至哉，歌以咏志”这是乐歌的套词，入乐时所加，与正文无关，可以不管它。以下同。

“往事越千年，魏武挥鞭，东临碣石有遗篇。”毛主席说的“遗篇”，指的就是《观沧海》。曹操在当时大地主兼并土地，豪强割据称雄，军阀混战的年代里，写下《观沧海》，表达了他消灭豪强，统一中国的雄伟气魄，这是值得肯定的。但是，曹操毕竟是地主阶级的革新派，他所说的统一是有其具体的阶级内容的，那就是指的封建国家的统一，这是我们必须加以说明的。“萧瑟秋风今又是，换了人间。”一千多年后的今天，我们祖国的社会制度和人民生活都发生了根本变化，曹操所处的封建社会已经一去不复返了。只有在今天的社会主义制度下，国家才会有真正的统一，才能彻底消除分裂割据的状态。

## 【原文】

孟冬十月，北风徘徊。天气肃清，繁霜霏霏。鸱鸡晨鸣，鸿雁南飞，鸷鸟潜藏，熊罴窟栖。钱鏹停置，农收积场。逆旅整设，从通贾商。幸甚至哉，歌以咏志。（二解，冬十月）

## 【浅释】

《冬十月》，这是正曲的第二章，写北征回师途中所见。

曹操率领部队，排除艰险，出奇兵以少胜多，在柳城一举大破乌桓，“胡、汉降者二十余万口”，统一了北部中国。九月，从柳城凯旋回师，第二年正月返回邺城，途中经历了整整一个冬天。诗人通过沿途所见的描写，着力歌颂了这次北伐的成功。“孟冬十月”，点出时令。接着写初冬景象。先写自然风光：呼啸的北风，爽朗的天气，浓密的严霜，画出冬日景色。然后在这背景上点出动物：啼晨的鸱鸡，南飞的大雁，鸷鸟这种猛禽潜藏起来了，熊

黑也钻进了岩洞去栖息。这里一方面是紧扣冬季特色写景，另一方面则是暗喻回军。“鷓鴣晨鸣”，是说士兵已经早早地起程了，在鷓鴣声中行进；“鸿雁南飞”，暗示出北征已经胜利，整齐的队伍凯旋而归。“鸷鸟潜藏”和“熊羆窟栖”的描写，更是以严冬的肃杀来比喻战争扫荡了顽敌。昔日也曾冬季出征，但所见是“熊羆对我蹲，虎豹夹路啼”（曹操：《苦寒行》），一片恐怖。如今时令依旧，但景象更新。敌人被打败了，猛兽也潜踪匿迹了。诗人借物言事，歌颂了北伐的胜利。诗章最后正面写人事，着重地描写这场战争给北方带来的安宁。“钱罽停置，农收积场”，钱和罽这些农具收放起来了，粮食进了仓，画出农闲时的平静；“逆旅整设，以通贾商”，旅店正在培修，以便迎接往来的客商，人们开始正常地生活了。这样的平静景象同董卓之乱时给人民造成的“播越西迁移，号泣而且行”的离乡背井的苦难相对照，有力地说明了进行抵抗乌桓奴隶主贵族的侵扰，削平豪强割据势力的战争是十分必要的，只有通过这种战争，用暴力对大地主豪强势力和与之相勾结的奴隶主侵扰者进行打击，才能使人民免于军阀混战之苦，才会有一个比较平静的生活环境。

### 【原文】

乡土不同，河朔隆寒。流澌浮漂，舟船行难。锥不入地，藺藪深奥。水竭不流，冰坚可蹈。士隐者贫，勇侠轻非。心常叹怨，戚戚多悲。幸甚至哉，歌以咏志。（三解，河朔寒）

### 【浅释】

《河朔寒》，又名《土不同》。通过写北部黄河的风土人情，表现出诗人关切北土，要求改革的急切心情。

“乡土不同”，指出了黄河北部同中原地区的差别，然后具体写这些差别。“河朔隆寒”，诗人首先突出“隆寒”这个特点，着力写归途的艰辛：“流澌（音斯）浮漂，舟船行难”，河面上冰块飘浮，水路断绝；“锥不入地，藺藪（音丰赖）深奥”，大地冰冻三尺，不仅田原冰坚不可耕种，就是野草的影子也看不到；“水竭不流，冰坚可蹈”，可以在冰上走路，但河流都枯竭了，造成水源奇缺。据《三国志·注》引《曹瞒传》：“时寒且旱，二百里无复水”，“凿地入三十余丈乃得水”。凋敝的农村，冰冻的大地，北土是如此荒凉，归途是这样艰辛，这是谁造成的呢？是豪强割据造成的。诗篇由写风土过渡到写人情，揭露了大地主豪强留下的祸患。“士隐者贫，勇侠轻非”，有才能的人遭到埋没而困穷，地方恶霸胡作非为。这两句写出了袁绍割据北方大搞儒家路线，搞所谓“亲亲”、“名节”的“礼治”所造成的腐败社会风气。对此，曹操曾在《抑兼并令》中明确地说过：“袁氏之治也，使豪强擅恣，亲戚兼并，下民贫弱，代出租赋，徭鬻家财，不足应命。审配（袁绍部将）宗族，至乃藏匿罪人，为逋逃主。欲望百姓亲附，甲兵强盛，岂可得邪？”这就指出了大地主豪强头子袁绍统治北方搞兼并，掠夺民财，招降纳叛，占山为王的罪恶。“士隐者贫，勇侠轻非”就正是他们给北土造成的严重恶果。对此，诗人感慨万端，“心常叹怨，戚戚多悲。”一个“怨”字，一个“悲”字，不仅说明了诗人对北方的关切，同时也表明诗人反对豪强兼并割据，立志改革，统一全国的决心。后来，经过推行屯田垦荒的措施以及实行“尚刑法”，“戒私斗”的政策，黄河北部的这些问题才基本上得到了解决，成了曹操实行统一事业的强大后方。

### 【原文】

神龟虽寿，犹有竞时；腾蛇乘雾，终为土灰。老骥伏枥，志在千里；烈士暮年，壮心不已。盈缩之期，不但在天，养怡之福，可得永年。幸甚至哉，歌以咏志！（四解，龟虽寿）

《龟虽寿》，这是正曲的最后一章。抒发了诗人“不信天命之事”（《自明本志令》），为了反对大地主豪强分裂割据，完成统一中国大业，“烈士暮年，壮心不已”的壮志豪情。

曹操的思想是有一个发展过程的。同是反映他的政治抱负的诗篇，思想深度就不尽相同。如《精列》和《秋胡行》，就只抒写了对时光流逝的感叹和对世道不治的担忧。《龟虽寿》这首诗则高举反“天命”的旗帜，明确地指出人寿的长短不决定于“天命”，极其豪迈地唱出了“养怡之福，可得永年”的人定胜天的战歌，标志着曹操思想发展的高峰。

“神龟虽寿，犹有竟时；腾蛇乘雾，终为土灰”。传说中可活三千岁的神龟和兴云驾雾与龙类似的腾蛇，虽然被儒家和方术之士吹嘘为受命于天，多福多寿，出入六合，独往独来的“神物”，但到头来也“犹有竟时”，免不了“化为土灰”的命运。这就从根本上否定了孔孟和顽固推行儒家路线的东汉反动统治者所鼓吹“死生有命”的反动谬论，以及当时盛行的用符号、图讖（音趁，一种宗教预言）来预知生命吉凶的欺人之谈，反对了儒家把生死割裂开来的唯心论和形而上学。曹操认为有生就必然会有死，并没有“天命”的主宰，这是具有朴素辩证法思想的想法。他早年作济南相时，曾下令拆毁了六百座祠庙，禁绝“奸邪鬼神之事”。这些都充分说明曹操是个无神论者。他对“神龟”和“腾蛇”神秘外衣的剥除，正是他的无神论和朴素的辩证法思想的生动体现。

有生必有死，生和死是辩证的统一，那么，人们在有限的生命中就要积极进取，有所作为。下面的诗句就谈的这个道理。“老骥伏枥，志在千里；烈士暮年，壮心不已”。骥，一日能行千里的骏马。枥（音历），马槽。伏枥，就是吃草料。“马不伏枥，不可以趋道”，就说明了伏枥的含义。这几句是本诗的中心思想所在。诗人以老马自喻，说千里马虽然老了，仍要伏在槽里努力吃草料，准备继续奔驰。紧接着诗人就直抒自己胸臆：不因暮年而消沉了自己的意志；“壮心不已”，统一天下的壮志豪情，年既老而不衰。曹操北征乌桓时已经是五十三岁的人了，他为了反对大地主豪强兼并割据，统一全国，一生转战南北。现在北伐乌桓胜利了，统一了北方，战斗的胜利使他心潮澎湃，激励他继续战斗，实现削平“群雄”，统一中国的理想。“烈士暮年，壮心不已”，就正反映了曹操作为一个地主阶级革新派老当益壮、生气勃勃的精神境界。

“盈缩之期，不但在天，养怡之福，可得永年”。“盈缩”，指满和损、成和败等事物矛盾对立的两个方面，这里指寿命的长短。“养怡”，就是养和。所谓“养怡之福”，指乐观的调护对于生命能起到有利的作用。这几句，诗人通过对儒家狂热鼓吹的“天命论”的进一步批判，照应前文，揭示了“壮心不已”的思想基础，提出了事在人为，人定胜天的主张。

必须提出，曹操所说的“养怡”，并不是剥削阶级的代表人物（也包括林彪在内）所鼓吹的躺下静养，讲求生活上的舒适以及药物的滋补等所谓“活命哲学”。但过去有一些解诗的人就正是用“活命哲学”来解释《龟虽寿》的。他们以《步出夏门行》描写了北方的苦寒为借口，胡说什么“伐乌桓，履危蹈险，殊非养怡之福”，所以才有结束的《龟虽寿》一章。其实，曹操一生“御军三十余年”，伐乌桓之时已经打了十九年的仗，伐乌桓之后仍然戎马倥偬，未作丝毫休息。这就说明曹操主张的“养怡”决不是躺下静养，追求享乐。这一点，从他一生“雅性节俭，不好华丽”可以得到旁证。由此看来，曹操提倡“养怡”，是要人们保持乐观昂扬的精神，不要相信“天命”，用发挥人的主观能动作用来“永年”。这本身就是对当时泛滥成灾的儒家的宗教神学和对佛教、道教鼓吹的宿命论、求仙、吃药的深刻批

判，它反映了当时思想战线上反“天命”和尊“天命”的两条路线的斗争。

曹操的法家政治路线，是以“不信天命”的思想路线作为基础的。“天命”，这是孔孟推行“克己复礼”反动纲领的精神支柱。后代的儒家和反动派尊“天命”，抬出“老天爷”来为腐朽的反动势力撑腰打气，为的是反对革命，阻止社会前进。历来的法家和进步思想家，对孔孟的“天命”论都进行了严厉的批判，提出“制天命而用之”的革命口号，把人从神的束缚下解放出来，加强了当时的革命派破坏旧秩序、建立新秩序的决心和信心。曹操继承和发展了前辈法家人物反“天命”的思想，他针对从孔丘、孟轲到董仲舒直到东汉统治者所鼓吹的“死生有命，富贵在天”，“天不变，道亦不变”，“天人感应”，“君权神授”等反动谬论，提出了“天地间，人为贵”（曹操：《度关山》）的战斗口号。认为只要在法家路线指引下，靠众人的力量和智谋，就能战胜一切。在这一无神论和朴素辩证法思想的指导下，在“官渡之战”中，创造了以少胜多的辉煌战绩。《龟虽寿》，正是这种“天地间，人为贵”思想的深化。当然，由于历史的阶级的局限，曹操“不信天命”的思想是不彻底的。“不但在天”的“不但”就清楚地表明，他并没有完全否定“天”的作用。

《步出夏门行》又名《陇西行》，是汉乐府中一种歌曲的旧名称，旧辞是写人生无常和升仙得道的主题的。曹操这个“改造文章的祖师爷”，突破了旧辞的限制，经过对旧形式的改造，“借古乐府写时事”，歌颂了北征乌桓的胜利，抒发了积极向上，为实行统一“壮心不已”的乐观胸怀。特别是《龟虽寿》一章，反映了曹操清醒的无神论观点，朴素的辩证法思想，是体现曹操政治思想的重要代表作品。认真地研究它，对于我们正确认识和评价曹操的法治思想和法家路线，以及在历史上的作用，是大有好处的。

### 【今译】

云层浮动，大雨倾盆，洒过了九江两岸。出师前的争论，两种意见摆在面前。是南征，还是北伐？心内犹豫，不知赞成哪一边？最后决定直指乌桓，队伍来到了碣石山。望着东海我心潮翻滚，浮想联翩。

到东方登上了碣石山巅，把这无边的大海观看。广阔的海面微波荡动，近处的山岛耸立云间。一丛丛大树，一片片绿毡。萧瑟秋风起，大海浪滔天。这海啊！运行不息的日月，似乎就从这里升起；光辉灿烂的银河，就好象住在这里边。幸运得很呀，唱首歌儿来抒发心愿！

初冬十月，北风呼啸。天气晴朗，浓密严霜。晨风里鷓鴣高声唱，往南飞大雁一行行。鸢鸟无踪影，熊罴洞里藏。农具放起来了，粮食收进了仓；培修旅店，好迎接来往客商。幸运得很呀，用歌儿把自己的心愿来唱！

风土人情，不同中原，黄河北部，地冻天寒。河面飘冰块，舟船行进难。地冻三尺锥不进，野草影子难瞧见。河道干枯水不流，冰坚可让人踏践。才士埋没，生活贫寒；土豪横行，作恶行奸。忧思戚戚，心常叹怨，眼望北土，感慨万端。很幸运啊，唱首歌儿抒发心愿！

神龟虽然命长，还是不免要死。腾蛇驾雾兴云，也要变为灰土。伏槽的老骏马拼命吃草料，一心是为着奔驰千里；建功立业的人年老心雄，为着统一壮心不已。生命短长，不在天意。养护乐观的情怀，能够延长年岁。很幸运啊，唱首歌儿抒发志意！